

# Safety Information

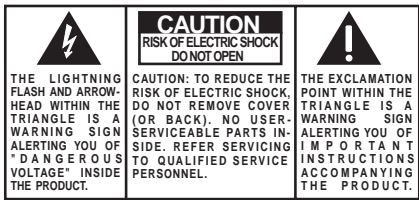
## CAUTION!

Invisible laser radiation when open. Avoid exposure to beam. Class I laser product. This system must be opened only by qualified technicians to prevent accidents caused by the laser beam.

LASER  $\lambda$  = 780 nm, P max = 5 mW  
Rating Information: At bottom of the unit this unit comply with the existing requirements



In accordance with the rating plate of the unit, this unit complies with current standards concerning electrical safety and electromagnetic compatibility.



**WARNING: TO PREVENT FIRE OR ELECTRICAL SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.**

# FCC Information

## FCC Information

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. In accordance with FCC requirements, changes or modifications not expressly approved by Thomson Inc. could void the user's authority to operate this product. This device generates and uses radio frequency (RF) energy, and if not installed and used properly, this equipment may cause interference to radio and television reception. If this equipment does cause interference to radio or television reception (which you can determine by unplugging the unit), try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Re-orient the receiving antenna (that is, the antenna for the radio or television that is "receiving" the interference).
- Move the unit away from the equipment that is receiving interference.
- Plug the unit into a different wall outlet so that the unit and the equipment receiving interference are on different branch circuits.

If these measures do not eliminate the interference, please consult your dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions. Also, the Federal Communications Commission has prepared a helpful booklet, "How To Identify and Resolve Radio TV Interference Problems." This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. Please specify stock number 004-000-00345-4 when ordering copies. This product complies with DHHs Rules 21 CFR Subchapter J. Applicable at the date of manufacture.

## For Your Records

In the event that service should be required, you may need both the model number and the serial number. In the space below, record the date and place of purchase, and the serial number:

Date of Purchase  
Place of Purchase  
Serial No.

## Service Information

This product should be serviced only by those specially trained in appropriate servicing techniques. For instructions on how to obtain service, refer to the warranty included in this Guide.

## Technical specification

Product: Personal CD Player  
Brand: RCA / THOMSON  
Model: RP2620 / RP2621 / RP2622 / RP2625 / RP2627 / PDP2032U / PDP2037U

## Electrical Consumption

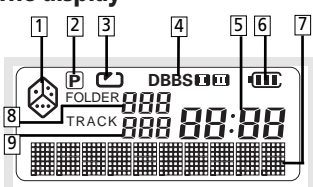
2 x "AA" Batteries

IMPORTER  
Comercializadora Thomson de México, S.A. de C.V.  
Álvaro Obregón No. 151. Piso 13.  
Col. Roma. Delegación Cuauhtémoc  
C.P. 06700. México, D.F.  
Telefono: 52-55-11-020360  
RFC: CTM-980723-KS5

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.  
Cet appareil numérique de la class B est conforme à la norme du NMB-003 du Canada

# CD Player

## The display



1. Random
2. Program
3. Repeat
4. DBBS
5. Elapsed time
6. Battery Indicator
7. Songs information
8. Folder number.
9. Track number.

\* For different playmode icons, please refer to the playmode section.

## Listening to a Compact / mp3 Disc

Slide the **open** switch to the right to open the door. Insert a disc and press lightly on the centre to lock. Close the door.

## Playback

Press **play/pause** ►|| button on the main unit to start playback. **rd** **di** **SC** will appear on the display. For audio CD, the total number of tracks and time of the CD will be displayed; for mp3 disc, the total folder and track numbers will be displayed. If the disc compartment is empty or the disc cannot be read, **no** **di** **SC** will appear on the display.

## The ELECTRONIC SHOCK PROTECTION\*

\* system prevents sound interruptions when impacts or vibrations occur. Electronic anti-shock consumes less power and increases the battery life. Therefore, the **ESP** function is always **ON**. After many successive impacts, the buffer might be emptied causing a brief sound interruption for the memory to reload.

## Folder Selection

Press ◀ to skip to the previous folder. Press ▶ to skip to the next folder.

## Skip / Search

Press ◀◀ to skip to the previous track. Press and hold to search backward in a track. Press ▶▶ to skip to the next track. Press and hold to search forward in a track.

**Note:** For mp3 disc, if you have reached the final track with- in a folder, pressing ◀◀ will bring you to the first track of the next folder.

## Pause

During playback, press **play/pause** ►|| on the main unit to pause playback. The minutes and seconds flash when interrupted.

## Stop

Press **stop** ■ on the main unit.

**Note:** To prevent excessive battery consumption, the unit switches off automatically in all modes after 30s if no key has been activated.

## Bass Boost

Press **DBBS** ◀ repeatedly to select **NOR- MAL**, **DBBS I** and **DBBS II**.

## Playmode

You can replay the entire CD or one track as many times as you wish.

In CD mode, press **m** repeatedly to

- ◀ Replay the current track.
- ◀ Replay the entire CD (CD only)
- ◀ Replay the current folder. (mp3 only)
- ◀ Play tracks randomly.
- ◀ Play random track repeatedly.

## Program

This function lets you listen to the tracks you selected in the order you want. You can program up to 64 tracks. The CD player must be in stop mode.

1. Press **p** to enter program mode. **P** icon will flash in the display.
2. The first unoccupied program location will show on the display, e.g. "P01".
3. Press ◀ or ▶ to select a folder (mp3 disc only).
4. Press ▶▶ or ◀◀ to select a track to store.
5. Press **P** to confirm your selection.
6. Repeat steps 2 to 5 to store another track.
7. Press **play/pause** ►|| to listen to your programming.

## Cancel Program

To cancel your program, press and hold **p** when you are in the stop mode or program mode. The program will be automatically cancelled. (Program will also be cancelled when you change disc.)

## Enter / Exit Program mode

To enter or exit program mode, press **stop** ■ in stop mode.

## Lock

Slide the **lock** switch on the main unit to **HOLD** position to lock the button on the main unit to avoid accidental activation of unwanted functions. "Hold" will show on the display when the control is locked.

**Note:** Remember to slide the lock switch to **ON** position to activate the control again.

# Before you begin

## Unpacking Your Unit

You should have the following:

- one main unit
- one remote control (RP2622 / RP2627 / PDP2037U)
- AC/DC power adapter (PDP2032U / PDP2037U)
- Car kit (RP2625 / RP2627)
- one set of clip bud phones
- one user's guide

## How to use your clip bud- phones

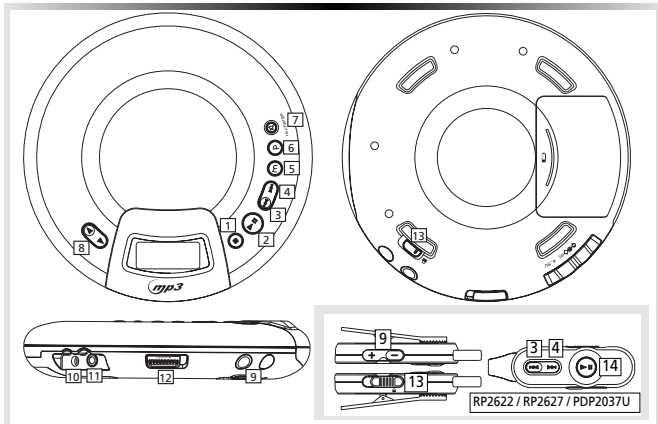
The right ear clip phone is labeled **R** while the left ear clip phone is labeled **L**.



1. Slide the ear hook behind the ear with the ear pad on the front of the ear.
2. For best sound quality, make sure the earpad fits closely with your ear.

# CD Player

## General Control



1. **stop** button- Turns the unit off / stops CD playback.
2. **play/pause** button - Turns on the unit, starts or pauses CD playback.
3. **◀◀** - Skip / search backward track /file.
4. **▶▶** - Skip / search forward track /file.
5. **m** button - Selects the playmode.
6. **p** button - Enters program mode.
7. **DBBS** - Selects Bass Boost options.
8. **folder** - Selects folder.
9. Volume buttons - To adjust the volume.
10. DC jack - You can insert the adapter instead of batteries for indoor use.
11. Line Out / Headphones / remote Jack - Insert your headphones or remote here.
12. **open** switch - Slide to open CD door.
13. **lock** switch - To lock or unlock the buttons.
14. **play/pause** button - Turns on / off the unit, starts or stops CD playback.

## Power Supply

| Model Number                               | AC/DC Adapter                  | Batteries                            |
|--|--------------------------------|--------------------------------------|
| RP2626 / RP2621 / RP2622 / RP2625 / RP2627 | 5-4079B (not included)         | "AA" x2 (Not Included)               |
| PDP2032U PDP2037U                          | LAD70CU (Included) (230V 50Hz) | 2 x 1.5V IEC R6 (UM3) (Not included) |

## AC Outlet Power Supply

(supplied with PDP2032U / PDP2037U only)  
You can power your CD player with an AC/DC adapter. Refer to the table for details of the operating voltage. AC/DC adapter is purposed for indoor use in dry rooms only. Remove the jack from the device to use it with the batteries.

**Note:** Power is fed to the unit even when it is not functioning. To cut the power supply off, the AC/DC adapter must be unplugged.

## Car (DC) Power Supply

adapter (For RP2605 / RP2607 only)  
Plug the car (DC) power supply adapter into the DC in 4.5V jack at the rear/side of the CD player and then into the cigarette lighter receptacle in your car.

## Battery Power Supply

Refer to the table for details of the batteries required to operate your unit.

## Recharge function

(For PDP2032U / PDP2037U only)

To charge rechargeable batteries:

1. Insert 2 rechargeable batteries into the battery compartment.
2. Connect the main adapter.
3. Press and hold **stop** ■ on the unit to start recharging. A battery indicator will be displayed when recharging is in progress.
4. Press **play/pause** ►|| to stop recharging and start playback.

# More Information

Clean the player with a soft cloth, or a damp chamois leather. Never use solvents.

## Useful advice

- Do not store CDs in damp areas.
- Do not expose CDs to high temperatures.
- Do not put any tape or adhesives on either side of the disc.
- You should avoid leaving the CD door open. Dust is liable to impair performance of the laser optical unit.
- Do not use your set immediately after transport from a cold place to a warm place: there may be condensation problems.
- Do not touch the playing surface. Make sure that you keep your set away from water and high temperatures.
- If you do not use your set on battery power for more than one month, we advise you to take out all the batteries.
- To prevent personal injury, do not reverse any battery and do not mix battery types.
- Discard leaking batteries immediately. Leaking batteries can cause skin burns or other personal injury.
- This apparatus shall not be exposed to dripping and splashing.
- Prolonged use of the CD player at full volume can damage the user's ear.

**SPC:** Sound Pressure Control at 100dB maximum (only for Thomson models)

## Notes on CD-R/RW Discs

- Do not affix any type of labels to either side (recordable or labeled side) of a CD-R/RW disc as this may result in the unit malfunctioning.
- To avoid damages to the CD-R/RW disc, do not open the disc compartment door while the disc is being read.
- Do not load an unrecorded CD-R/RW disc into the unit. This may take a longer time to read the disc.
- Playback capability for CD-RW discs may vary due to variations in the quality of the CD-RW disc and the recorder used to create the disc.

The descriptions and characteristics given in this document are given as a general indication and not as a guarantee. In order to provide the highest quality product possible, we reserve the right to make any improvement or modification without prior notice. The English version serves as the final reference on all products and operational details should any discrepancies arise in other languages.

## Please respect the environment !

Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.



## Headset Safety

Have a Blast- Just Not in Your Eardrums  
Make sure you turn down the volume on the unit before you put on headphones. Increase the volume to the desired level only after headphone is in place.

- Do not play your headset at high volume. Hearing experts warn against extended high-volume play.
- If you experience ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.
- You should use with extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations. Even if your headset is an open-air designed to let you to hear outside sounds, do not turn up the volume so high that you are unable to hear what is around you.



## Technical specifications

\* Frequency response: 20Hz to 20kHz

## Power Supply

- 4.5V DC through AC/DC adapter
- 2 "AA" batteries
- 2 "AA" rechargeable batteries (Recharge function on Thomson models)
- 4.5V DC (through car DC adapter)





# Mesures de Sécurité

## ATTENTION!

Faisceau laser invisible en cas d'ouverture. Evitez toute exposition au faisceau. Produit laser de Classe 1. Ce système ne doit être ouvert que par un technicien qualifié afin d'éviter tout incident causé par une exposition au faisceau.

LASER  $\lambda$  = 780 nm, P max = 5 mW  
Indication de puissance: Sur l'envers de l'appareil. Cet appareil est conforme aux exigences existantes en la matière.



Conformément à la plaque indicatrice de puissance, cet appareil est conforme aux standards en vigueur en matière de sécurité électrique et compatibilité électromagnétique.

L'éclair et flèche à l'intérieur d'un triangle est un avertissement contre un voltage dangereux à l'intérieur de l'appareil.

**AVERTISSEMENT**  
[Risque de choc électrique  
Ne pas ouvrir

Avvertimento: Per diminuire il rischio di shock elettrico non aprite il coperchio (o pannello posteriore). Non c'è alcuna parte che voi potete riparare all'interno. Per la revisione dell'appareil, rivolgetevi all'agente di servizio qualificato.

Le point d'exclamation à l'intérieur du triangle est un avertissement portant votre attention à des instructions importantes qui accompagnent le produit.

**AVERTISSEMENT:** Afin de prévenir incendie ou danger de choc électrique, n'exposez pas ce produit à la pluie ou à l'humidité.

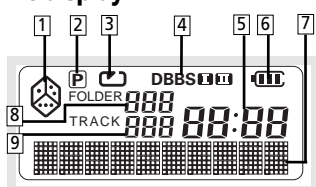
ADVARSEL  
USYRLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSFAKTORE ER I GÆLD AF FUNKTION. UNGDÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.  
VORSICHT  
UNGSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG UND SICHERHEITSVEREGLICHUNG ÜBERBRÜCKT.  
NICHT DEM LASERSTRAHL AUSSETZEN!

CAUTION - INVISIBLE LASER RADIATION  
WHEN OPEN AND INTERLOCKS FAILED OR DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.  
ATTENTION - RAYONNEMENT LASER INVISIBLE  
DANGEREUX EN CAS D'OUVERTURE ET LORSQUE LA SÉCURITÉ EST NEUTRALISÉE.  
EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.

CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1  
APPAREIL A LASER DE CLASSE 1  
LUOKAN 1 LASERILAITTE  
KLASS 1 LASERAPPARAT

VARNING -  
ÖSYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAN ÄR URKOPPLADE. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.  
VARO!  
SUUTTAESSA JA SUOJALUKITUSOHITETTAESSA OLET ALLTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLÄ.  
LASERSÄTELYLLÄ ÄLÄ KATSO SÄTEENSEN.

## The display



1. Aléatoire
  2. Programme
  3. Répétition
  4. DBBS
  5. Temps écoulé
  6. Indicateur de piles
  7. Informations sur les chansons
  8. Numéro du dossier
  9. Numéro de la piste
- \* Consultez la section sur les modes de lecture pour identifier les icônes correspondant aux divers modes de lecture.

## Écouter un disque compact / mp3

Glissez le commutateur **open** vers la droite afin d'ouvrir la porte. insérez un disque et appuyer doucement au centre afin de le verrouiller en place. Fermez la porte.

## Lecture

Appuyer le bouton **lecture/mise** ► en attente sur l'unité principale. **rd disc** s'affiche dans la fenêtre.

Dans le cas d'un CD audio, le nombre total de pistes et la durée du CD seront affichés; dans le cas d'un disque mp3, le nombre total de dossiers et de pistes seront affichés.

Si le compartiment est vide ou si le disque ne peut-être lu, **no disc** sera affiché.

Les systèmes **ELECTRONIC SHOCK PROTECTION\* (ESP)** préviennent les interruptions lors d'impacts ou de vibrations. Electronic anti-shock consomme moins d'alimentation et prolonge ainsi la durée des piles. Donc la fonction **ESP** devrait toujours être sur **ON**.

Après plusieurs impacts successifs le tampon peut se vider causant ainsi une brève interruption pendant que la mémoire recharge.

## Sélection d'un dossier

Appuyez sur ◀ pour passer au dossier précédent.  
Appuyez sur ▶ pour passer au dossier suivant.

## Sauter / Rechercher

Appuyez sur ◀◀ pour passer à la piste précédente. Appuyer et retenir le (-) afin de faire une recherche arrière à l'intérieure d'une même piste.  
Appuyer sur ▶▶ pour passer à la prochaine piste. appuyer et retenir le (-) afin de faire une recherche avant à l'intérieur d'une même piste.



**Remarque :**  
Dans le cas d'un disque mp3, si vous avez atteint la dernière piste dans un dossier, appuyez sur ◀◀ pour aller à la première piste du dossier suivant.

## Pause

Appuyer une deuxième fois sur **lecture/mise** ► en attente afin de suspendre la lecture. L'affichage des minutes et des secondes clignote pendant la suspension.

## Arrêt

Appuyer sur **arrêt** ■ sur l'unité principale pour interrompre la lecture.



**N.B. :**  
afin de prévenir la consommation excessive des piles l'unité se ferme automatiquement après 30 secondes si aucune touche n'a été activée.

## Amplification de basses fréquences / correction

Appuyez à plusieurs reprises sur ➤ pour sélectionner entre les réglages suivants: NOR-MAL, DBBS, ROCK, JAZZ, POP et LIVE.

## Mode de lecture

Il est possible de lire à nouveau l'ensemble du CD ou une seule plage à plusieurs reprises.

En mode CD, appuyez à plusieurs reprises sur m pour :

- ◀ Réécouter la piste en cours.
- ◀ Réécouter le CD au complet (CD seulement).
- ◀ Réécouter le dossier en cours (mp3 seulement).
- ◀ Écouter toutes les pistes en mode aléatoire.
- ◀ Écouter à répétition une piste au hasard.

## Programme

Cette caractéristique vous permet d'écouter les pistes que vous sélectionnez dans l'ordre que vous voulez. Vous pouvez programmer jusqu'à 64 pistes. Le lecteur CD soit être en mode arrêt.

1. Appuyez sur **p** pour ouvrir le mode programme. L'icône P clignotera sur l'affichage.
2. Le premier emplacement de programme qui est libre s'affiche, comme « P01 ».
3. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner un dossier de disque mp3 seulement.
4. Appuyez sur ▶▶ ou ◀◀ pour sélectionner une piste à mémoriser.
5. Appuyez sur **P** pour confirmer la sélection.
6. Reprenez les étapes 2 à 5 pour ajouter une autre piste.
7. Appuyez sur **play/pause** ► en attente pour écouter votre programmation.

## Annulation du program

Pour annuler le programme, enfoncez la touche **p** et maintenez-la à cette position en mode "stop" ou "program". ERASE apparaît à l'écran. Le programme sera ainsi annulé automatiquement. (Le programme s'annule aussi dès que vous changez de disque.)

## Sortir du mode programme

Afin de sortir du mode programme appuyez sur le bouton **stop** ■ à partir du mode arrêt.

## Lock

Glissez le commutateur **lock** sur l'unité principale jusqu'à la position **HOLD** afin de verrouiller le bouton sur l'unité principale et/ou la commande à distance et ainsi éviter une activation accidentelle des fonctions. "HOLD" s'affichera pour indiquer que les contrôles sont verrouillés.



**N.B. :**  
Glissez le commutateur **lock** à la position ON afin d'activer les contrôles.

# Information FCC

## Information FCC

Cet appareil ne contrevient pas aux dispositions de la section 15 du Règlement sur les perturbations radioélectriques de la Federal Communications Commission (FCC) des États-Unis. Son fonctionnement est assujéti aux deux conditions suivantes: 1) cet appareil ne cause pas d'interférence nuisible, et 2) cet appareil peut capter toute interférence, y compris une interférence qui pourrait causer un fonctionnement imprévu.

En conformité avec les exigences du FCC, des changements ou des modifications approuvés officiellement par Thomson Inc. peuvent retirer le droit de l'utilisateur d'utiliser cet appareil. Cet appareil émet et utilise une fréquence radio (FR) et s'il n'est pas installé et utilisé correctement, il causera de l'interférence avec la réception radio et télévisée.

Si cet appareil cause de l'interférence avec la réception radio ou télévisée (vérifier en débranchant l'appareil), tenter d'éliminer l'interférence des façons suivantes:

- Réorienter l'antenne de réception (c'est-à-dire l'antenne de la radio ou de la télévision qui "capte" l'interférence).
  - Éloigner l'appareil de celui qui capte l'interférence.
  - Brancher l'appareil dans une autre prise murale, afin qu'il soit branché dans une autre prise que l'appareil qui capte l'interférence.
- Si ces solutions n'éliminent pas l'interférence, consulter le commerçant ou un technicien en radio-télévision spécialisé. La FCC a aussi publié un livret pratique, "Comment identifier et résoudre les problèmes d'interférence radio et télé". Ce livret est distribué par le U.S. Government Printing Office (Washington, DC 20402) en anglais seulement. Mentionner le numéro de série 004-000-00345-4 lors de la commande.
- Ce produit est conforme aux règlements 21 CFR sous-chapitre J de la DHHS. En vigueur à la date de fabrication.

## Pour votre référence

Selon certaines lois provinciales, et au cas où vous aviez besoin de service, il se peut que vous ayez besoin du numéro de modèle et du numéro de série. Dans l'espace ci-dessous, enregistrez la date et l'endroit d'achat, ainsi que le numéro de série:

Date d'achat  
Endroit d'achat  
No. de série

## Information de révision

Ce produit devrait être révisé seulement par ceux spécialement entraînés en techniques de révisions appropriées. Pour savoir comment obtenir de l'aide technique, veuillez-vous référer à la garantie incluse dans ce mode d'emploi.

## Spécifications techniques

Produit: Personal CD / mp3 Player  
Marque: RCA / THOMSON  
Modèle: RP2620 / RP2621 / RP2622 / RP2625 / RP2627 / PDP2032U / PDP2037U

Consommation de courant:  
Piles: "AA" x2

IMPORTER  
Comercializadora Thomson de México,  
S.A. de C.V.  
Álvaro Obregón No. 151. Piso 13.  
Col. Roma. Delegación Cuauhtémoc  
C.P. 06700. México, D.F.  
Telefono: 52-55-11-020360  
RFC: CTM-980723-KS5

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.  
Cet appareil numérique de la class B est conforme à la norme du NMB-003 du Canada

# Avant l'utilisation

## Déballage de votre poste

Vous devez avoir:

- un poste principal
- une télécommande (RP2622 / RP2627 / PDP2037U)
- un adaptateur CA/CC ( PDP2032U / PDP2037U)
- un ensemble pour la voiture (RP2625 / RP2627)
- un ensemble d'écouteurs de type agrafe
- un manuel de l'utilisateur

## Comment utiliser les écouteurs à pinces

L'écouteur droit est marqué R et l'écouteur gauche est marqué L.

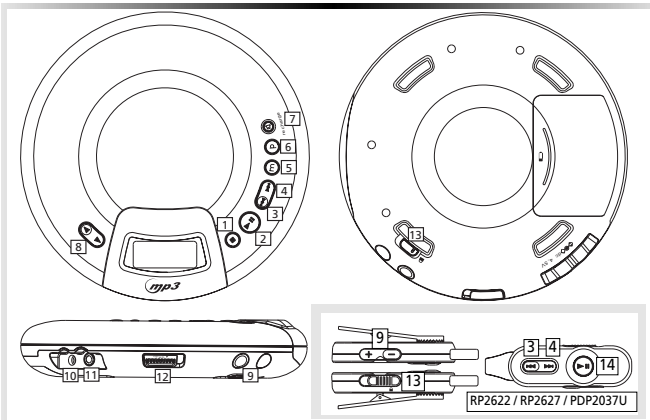
1. Glissez la pince derrière l'oreille en plaçant la face de l'écouteur devant l'oreille.



2. Pour une meilleure sonorité, assurez-vous que l'écouteur est bien appuyé sur l'oreille.

# Le lecteur CD

## Commandes



1. ■ Bouton **arrêt** - appuyer pour arrêter la lecture.
2. ► en attente Bouton **lecture/mise** en attente appuyer pour mise en attente.
3. ◀ - saut/recherche piste arrière.
4. ▶ - saut/recherche piste avant.
5. m Bouton - Sélectionnez un dossier.
6. p Bouton - Entre en mode programme
7. ➤ DBBS - sélectionne les options des fréquences graves.
8. folder - Sélection d'un dossier.
9. Bouton volume - pour ajuster le volume.
10. DC Jack - Prise CD Pour utilisation de l'adaptateur plutôt que des piles.
11. Line Out / Headphones / remote Jack - prise pour casque d'écoute.
12. Commutateur **open**. Glissez pour ouvrir la porte.
13. **lock** switch - verrouiller ou déverrouiller les boutons.
14. ► ■ Bouton **lecture/mise** en attente appuyer pour mise en attente.

## Alimentation

| NUMÉRO DU MODEL                            | ADAPTATEUR CA/CD             | PILES                              |
|--|------------------------------|------------------------------------|
| RP2620 / RP2621 / RP2622 / RP2625 / RP2627 | 5-4079B (non inclus)         | "AA" x2 (non inclus)               |
| PDP2032U PDP2037U                          | LAD70CU (inclus) (230V 50Hz) | 2 x 1.5V IEC R6 (UM3) (non inclus) |

## ALIMENTATION CA (inclus avec PDP2032U / PDP2037U seulement)

Pour l'alimentation de votre lecteur avec un adaptateur CA/CD. Référez vous au tableau pour détails du voltage opérationnel.

L'adaptateur CA/CD est conçu pour être utilisé à l'intérieur. Enlevez la prise de l'unité afin d'utiliser les piles.



**N.B. :**  
L'unité est alimenté en électricité même lorsqu'il ne fonctionne pas. Afin de couper l'alimentation l'adaptateur CA/CD doit être débranché.

## ADAPTATEUR POUR VOITURE (pour RP2605 / RP2607 seulement)

Brancher l'adaptateur CD dans la prise CD de 4.5 volt à l'arrière/coté du lecteur CD et dans l'arrière/commute cigaretttes.

## Alimentation par piles

Vous référez au tableau pour les détails des piles nécessaires pour votre unité.

## Fonction recharge (pour PDP2032U / PDP2037U seulement)

Pour charger les piles Ni-Cad:

1. Insérer 2 piles rechargeables dans le compartiment de l'unité principale.
2. Connecter l'adaptateur.
3. Appuyer sur **arrêt** ■ sur l'unité afin de débiter le chargement. Une image animée d'une pile s'affiche pendant le chargement.
4. Appuyez sur le bouton de lecture **lecture/mise** ► pour débrancher l'adaptateur Courant Alternatif pour interrompre l'opération de recharge.

# Renseignements additionnels

Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux propre ou une peau de chamois légèrement humide. NE PAS utiliser de solvants au risque d'endommager la surface de l'appareil.

## Conseils utiles

- Éviter d'utiliser votre système immédiatement après l'avoir transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, car la condensation risquerait de causer son mauvais fonctionnement.
- Advenant la présence de condensation à l'intérieur du système, il est possible que ce dernier ne fonctionne pas correctement.
- Dans ce cas, il est recommandé de débrancher l'unité de sa source d'alimentation et d'attendre quelque trente minutes jusqu'à ce que la condensation se soit évaporée.
- Ce système incorpore un laser. Pour éviter les accidents, il ne devrait être ouvert que par un technicien qualifié.
- Ne jamais laisser le plateau ouvert pour empêcher la poussière de se déposer sur la lentille et aussi pour empêcher qu'il ne soit heurté accidentellement.
- Éviter de placer le système près de l'eau, comme par exemple, dans une salle de bain ou auprès d'une piscine. Éviter de l'entreposer dans un endroit humide ou à une température excessivement élevée.
- L'appareil ne sera pas exposé à des gouttes ou des éclaboussures d'eau.
- Le système est continuellement alimenté en puissance.
- Pour l'arrêter complètement, débrancher le fil électrique de la prise de courant.
- L'utilisation prolongée du lecteur de disques compacts à plein volume peut endommager l'ouïe de l'utilisateur.

**SPC :** Contrôle de pression acoustique - 100dB maximum (modèle Thomson uniquement).

## Notes sur les disques CD-R/RW:

- Ne pas apposer d'étiquette sur l'un ou l'autre des côtés du disque CD-R/RW (côté enregistrable ou étiqueté); cela peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Pour éviter d'endommager le disque CD-R/CD-RW, ne pas ouvrir le panneau du compartiment à disque pendant la lecture.
- Ne pas insérer dans l'appareil de CD-R/CD-RW non enregistré. Il faudra à l'appareil un délai plus long pour lire le disque.
- La capacité de lecture pour les disques CD-RW peut varier selon la qualité du disque CR-RW et de l'appareil enregistreur utilisé pour créer le disque.

Les descriptions et caractéristiques dans ce mode d'emploi sont conçues pour références générales seulement et ne sont pas une garantie. Afin de vous fournir des produits de la plus haute qualité, nous réservons le droit d'effectuer des changements ou modifications sans préavis. Dans le cas de divergence ou de contradiction dans d'autres langues, la version anglaise sert comme référence finale concernant les détails du produits et de ses fonctions.

## Veillez respecter l'environnement

Avant de jeter vos piles, consultez votre distributeur qui peut se charger de les reprendre pour un recyclage spécifique.



## La sécurité avec casque d'écoute

Besoin de faire du boucan? - Seulement pas dans les tympans! Veillez à baisser le volume sonore avant de mettre les écouteurs. Augmentez le volume à votre convenance une fois les écouteurs en place.

- Ne faites pas fonctionner vos écouteurs à un volume élevé. Les experts de l'audition mettent en garde contre une écoute prolongée à volume élevé.
- Si vous ressentez des coups de cloche dans vos oreilles, diminuez le volume, ou bien interrompez l'utilisation.
- Vous devez les utiliser avec une prudence extrême ou interrompre temporairement leur utilisation dans des situations potentiellement dangereuses.

Même si vos écouteurs sont d'un modèle prévu pour l'extérieur, vous permettant d'écouter les sons de l'extérieur, n'augmentez pas le volume au point que vous ne soyez plus en mesure d'entendre ce qui se passe autour de vous.



## Spécifications technique \* Frequency response: 20Hz to 20kHz

### Alimentation:

- 4,5V CC par adaptateur CA/CC
- 2 "AA" piles
- 2 "AA" rechargeable Ni-cd batteries (Recharge function on Thomson models)
- 4,5V CC (par adaptateur CC de voiture).



# Información sobre Seguridad

## ¡ATENCIÓN!

Existe radiación invisible cuando la unidad está abierta. Evite la exposición al rayo. Es un producto láser de Clase 1. Este sistema debe ser abierto solamente por técnicos cualificados para evitar los accidentes que puede provocar el rayo.

LASER  $\lambda = 780$  nm, P max = 5 mW  
Información en la placa indicadora: En la parte inferior de esta unidad. Esta unidad cumple con los requisitos vigentes



De acuerdo con la placa indicadora de la unidad, esta unidad cumple con las normas vigentes respecto a seguridad eléctrica y compatibilidad electromagnética.



### PRECAUCION RIESGO DE ELECTROCUCCION NO ABRIR

PRECAUCION: NO REMUEVA LA CUBIERTA (O REVERSO) PARA REDUCIR EL RIESGO DE ELECTROCUCCION. NO HAY PARTES INTERNAS, REUSABLES POR EL USUARIO. PARA SERVICIO REFERIRSE A TECNICOS ESPECIALIZADOS.



ADVARSEL!  
USYNLIG LASERSTRÅLNING VED ÖPPNING NÄR SÄKERHETSÅBRYDARE ER UDE AF FUNKTION. UNGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING. VORSICHT!  
UNSICHTBARE LASERSTRALUNG WENN ABOECUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITS-VERREGELUNG ÜBERBRÜCKT. NICHT DEM LASERSTRAHL AUSSETZEN!

CAUTION - INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS FAILED OR DEFECTED. AVOID EXPOSURE TO BEAM. ATTENTION - RAYONNEMENT LASER INVISIBLE DANGEREUX EN CAS D'OUVERTURE ET LORSQUE LA SECURITE EST NEUTRALISEE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU

CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1  
APPAREIL A LASER DE CLASSE 1  
LÄSERSÄTTEVULKE ALA KATSO-SÄTESEEN.  
VARO!  
AUVTAESSA JA SUOJALUKITUSOHITETTAESSA OLET ALTUINA NÄKYMÄTÖMÄLLE. LASERÄTTEVULKE ALA KATSO-SÄTESEEN.

**ADVERTENCIA:** PARA PREVENIR FUEGO O SHOCK ELÉCTRICO, NO EXPONGA EL PRODUCTO A LLUVIA O HUMEDAD.

# Informacion de FCC

## Informacion de FCC

Este aparato cumple con la Parte 15 de las Normas FCC. El funcionamiento de la unidad está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este aparato no puede provocar interferencias perjudiciales y (2) este aparato debe aceptar toda interferencia que reciba incluso aquellas que provoquen un funcionamiento incorrecto.

De conformidad con los requisitos FCC, los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Thomson Inc. podrían anular la garantía de funcionamiento de este producto.

Este aparato genera y utiliza energía de radiofrecuencia (RF) y si no se instala y utiliza de forma correcta, este equipo puede provocar interferencias en la recepción de radio y televisión. Si este equipo provoca interferencias a la recepción de radio y televisión (lo que puede ser comprobado desenchufando la unidad) trate de corregir la interferencia tomando una o más de las medidas siguientes:

- Reoriente la antena receptora (o sea, la antena para la radio o televisión que se encuentre recibiendo la interferencia).
- Aleje la unidad del equipo que está recibiendo la interferencia.
- Enchufe la unidad en un tomacorriente de pared distinto, de modo que la unidad y el equipo que recibe la interferencia estén en distintos circuitos.

Si estas medidas no eliminan la interferencia, por favor consulte con su distribuidor o con un técnico de radio / televisión experimentado para que le haga otras sugerencias. Además, la "Federal Communications Commission" ha preparado un útil folleto, "How to Identify and Resolve Radio/TV Interference Problems" (Cómo identificar y resolver los problemas de interferencias de Radio y TV). Este folleto se puede conseguir en la "U.S. Government Printing Office", Washington DC, 20402. Por favor, especifique el número 004-000-0034 cuando se lo solicite. Este producto cumple con el DHS regulaciones 21 CFR Subparte J. Aplicable al día de fabricación.

## Para sus registros

En caso de que se necesite servicio, usted quizás necesitará el número del modelo y serie del equipo. En el espacio de abajo, registre la fecha y lugar de compra, y el número de serie.

Modelo No.  
Control Remoto No.  
Fecha de Compra:  
Lugar de Compra:  
No. de Serie:

## Informacion del servicio

Este producto debe ser atendido sólo por aquellas personas especialmente entrenadas en técnicas apropiadas de mantenimiento. Para mas instrucciones de cómo obtener servicio, refiérase a la garantía incluida en este manual.

## Especificación Técnica

Producto: Reproductor personal de CD / mp3  
Marca: RCA / THOMSON  
Modelo: RP2620 / RP2621 / RP2622 / RP2625 / RP2627 / PDP2032U / PDP2037U

## Consumo De Corriente

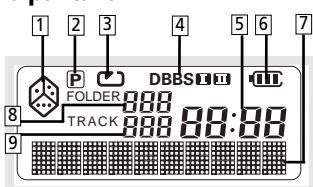
Baterías "AA" x 2

IMPORTADOR  
Comercializadora Thomson de México, S.A. de C.V.  
Álvaro Obregón No. 151. Piso 13.  
Col. Roma. Delegación Cuauhtémoc  
C.P. 06700. México, D.F.  
Telefono: 52-55-11-020360  
RFC: CTM-980723-KS5

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.  
Cet appareil numérique de la class B est conforme à la norme du NMB-003 du Canada

# El reproductor de CD

## La pantalla



1. Aleatorio
  2. Programa
  3. Repetir
  4. DBBS
  5. Tiempo transcurrido
  6. Indicador de batería
  7. Información de canciones
  8. Número de carpeta
  9. Número de pista
- \* Para diferentes iconos de reproducción, favor de referirse a la sección sobre reproducción.

## Escuchar un disco compacto/ mp3

Deslice el interruptor **open** hacia la derecha para abrir la puerta. Inserte un disco y presione ligeramente sobre la parte central para cerrarlo. Cierre la puerta.

## Reproducción

Presione el botón **Reproducción/pausa** ►|| de la unidad principal para empezar la reproducción.

**rd diSC** aparecerá en la pantalla. Para CD de audio, el número total de pistas y el tiempo del CD se visualizará; para disco mp3, los números de pistas y de carpetas totales serán mostrados. Si el compartimiento de discos está vacío o éste no se puede reproducir, en la pantalla aparecerá **no diSC**.

El sistema **ELECTRONIC SHOCK PROTECTION\*** (Protección antichoque) evita las interrupciones en el sonido cuando hay impactos o vibraciones. La Protección antichoque consume menos energía y alarga la vida de la batería. Por eso, la función **ESP** siempre está en posición **ON**. Tras muchos impactos, el búfer puede vaciarse causando una breve interrupción del sonido hasta que se vuelva a cargar la memoria.

## Selección de Carpeta

Presione ◀ para saltar a la carpeta anterior. Presione ▶ para saltar a la siguiente carpeta.

## Saltar/Buscar

Presione ◀◀ para pasar la pista anterior. Presione y mantenga presionado para buscar hacia atrás en una pista. Presione ▶▶ para pasar a la pista siguiente. Presione y mantenga presionado para buscar hacia delante en una pista.

**Nota:**  
Para disco mp3, si usted ha llegado a la pista final dentro de una carpeta, presionar ◀◀ le llevará a la primera pista de la siguiente carpeta.

## Pausa

Presione **Reproducción/pausa** ►|| en la unidad principal de nuevo para interrumpir la reproducción. Los minutos y los segundos parpadearán cuando quede interrumpida.

## Detener

Presione **Parada** ■ en la unidad principal para finalizar la reproducción del CD.

**Nota:**  
Para evitar un desgaste excesivo de la batería, la unidad desactivará automáticamente todos los modos si no se activa una tecla en el transcurso de 30 segundos.

## Ajuste de Realce de Bajos / Ecualizador

Presione bass boost 🔊 repetidamente para seleccionar **NORMAL**, **DBBS**, **ROCK**, **JAZZ**, **POP** y **LIVE**.

## Modo de Reproducción

Ud. puede reproducir todo el CD o una pista tanta veces como lo desee.

En modo CD, presione **m** repetidamente para

- ◀ Repetir la pista actual.
- ◀ Repetir todo CD (solamente CD) Repetir la carpeta actual (solamente mp3)
- ⊗ Reproducir las pistas aleatoriamente
- ⊗ Reproducir repetidamente la pista aleatoria

## Programa

Esta función le permite escuchar las pistas que usted seleccionó en el orden que usted desee. Usted puede programar hasta 64 pistas. El reproductor CD debe estar en el modo detener

1. Presione **p** para entrar al modo programa. El ícono P parpadeará en la pantalla.
2. La primera ubicación de programa no ocupada se mostrará en la pantalla, por ejemplo, "P01".
3. Presione ◀ o ▶ para seleccionar una carpeta (disco mp3 solamente).
4. Presione ▶▶ o ◀◀ para seleccionar una pista a guardar.
5. Presione **P** para confirmar su selección.
6. Repita los pasos 2 a 5 para guardar otra pista.
7. Presione **play/pause** para escuchar su programación.

## Cancelar programa

Para cancelar su programa, presione y sostenga la tecla **p** cuando Ud. esté en el modo stop (detener) o en modo program (programa). ERASE aparecerá en la pantalla. El programa será automáticamente cancelado. (El programa será también cancelado cuando Ud. cambie de disco).

## Salir del modo de programa

Para salir del modo de programación, presione **stop** ■ en el modo st.

## Bloquear

Deslice el interruptor de **lock** en la unidad principal o Reproducción/parada en el mando a distancia hasta la posición **HOLD** para bloquear el botón en la unidad principal y evitar la activación accidental de funciones no deseadas. Aparecerá el "HOLD" en la pantalla cuando los controles estén bloqueados.

**Nota:**  
Recuerde que debe deslizar el interruptor de **lock** hasta la posición de **ON** para activar los controles de nuevo.

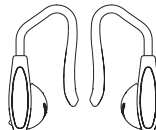
# Antes de empezar

Debe tener lo siguiente:

- una unidad principal
- un control remoto (RP2622 / RP2627 / PDP2037U)
- adaptador de fuente de poder CA/CD ( PDP2032U / PDP2037U)
- Equipo para auto (RP2625 /RP2627)
- un juego de audífonos de clip
- una guía del usuario

## ¿Cómo usar sus audífonos de clip?

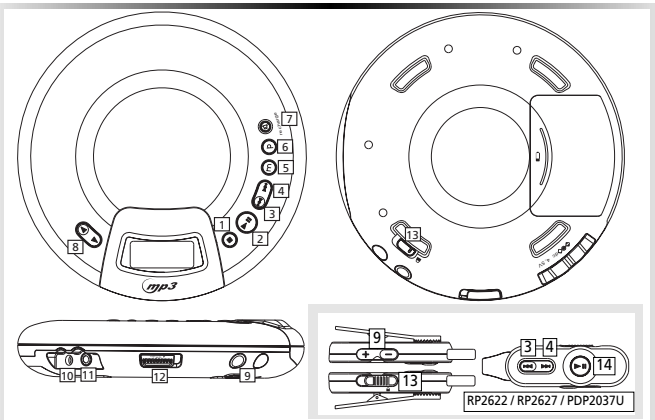
El audífono de clip del oído derecho está etiquetado con R mientras que el audífono de clip del oído izquierdo está etiquetado con L.



1. Deslice el gancho para la oreja detrás del oído con la almohadilla enfrente del oído.
2. Para mejor calidad de sonido, asegúrese de que la almohadilla para el oído se ajuste correctamente.

# El reproductor de CD

## Control general



1. ■ Botón **Parada** – Púlselo para detener la reproducción del CD.
2. ►|| Botón **Reproducción/Pausa** – Púlselo para reproducir o detener el CD.
3. ◀◀ - Para saltar / buscar una pista anterior.
4. ▶▶ - Para saltar / buscar una pista posterior
5. **m** botones - Para selección de diferente.
6. **p** botones - Introduce el modo de programación
7. 🔊 DBBS - Selección de las opciones de potenciación de graves.
8. **folder** - (carpeta) - Selecciona la carpeta.

9. Botones volume - Para ajustar el volumen.
10. DC jack - Clavija de CC. Puede insertar el adaptador en vez de baterías para usarlo fuera de casa.
11. Line Out / 🎧 Headphones / remote Jack - Inserte aquí los audífonos.
12. Interruptor **open** - Deslícelo para abrir la puerta del CD.
13. Interruptor de **lock** – Para bloquear o desbloquear los botones.
14. ► ■ Botón **Reproducción/Pausa** – Púlselo para reproducir o detener el CD.

## Alimentación eléctrica

| Número del modelo                          | Adaptador CA/CC                | Baterías                            |
|--|--------------------------------|-------------------------------------|
| RP2620 / RP2621 / RP2622 / RP2625 / RP2627 | 5-4079B (no incluido)          | "AA" x2 (no incluido)               |
| PDP2032U PDP2037U                          | LAD70CU (incluido) (230V 50Hz) | 2 x 1.5V IEC R6 (UM3) (no incluido) |

## Alimentación eléctrica de salida de CA (incluida con modelos PDP2032U / PDP2037U)

Puede alimentar su reproductor de CDs con un adaptador de CA/CC. Consulte la tabla para ver los detalles del voltaje necesario.

El adaptador de CA/CC sólo debe utilizarse en estancias secas. Extraiga la clavija del dispositivo para utilizarlo con las baterías.

**Nota:**  
la unidad recibirá electricidad aunque no esté en funcionamiento. Para cortar el suministro de energía, el adaptador CA/CC debe estar desenchufado.

## Adaptador de alimentación eléctrica para auto (CC) (sólo para modelos RP2605 / RP2607)

Introduzca el adaptador de alimentación eléctrica para auto (CC) en la clavija de 4.5V CC en la parte lateral / posterior del reproductor de CDs y después en el mechero de su auto.

## Alimentación eléctrica por baterías

Consulte la tabla para ver más detalles de las baterías necesarias para que la unidad funcione.

## Recharge function (sólo para modelos PDP2032U / PDP2037U)

Para recargar baterías Ni-Cd:

1. Inserte 2 baterías recargables en el compartimiento de las baterías de la unidad principal.
2. Conecte el adaptador principal.
3. Presione **Parada** ■ en la unidad para empezar la recarga. Verá un indicador animado de batería durante el proceso de recarga.
4. Detenga la recarga de pilas pulsando el botón **Reproducción/pausa** ►|| desconectando el adaptador AC.

# Más información

Limpie el exterior con un paño limpio y suave o con una gamuza de piel ligeramente humedecida. NO USE disolventes, ya que podrían dañar el aparato.

## Consejos útiles

- No utilice el sistema inmediatamente después de transportarlo de un lugar frío a un lugar caliente, ya que podrían producirse problemas de condensación que ocasionen un mal funcionamiento del sistema.
- Si se formase humedad dentro del sistema, puede que no funcione correctamente.
- Para corregir este problema, desconecte la alimentación y espere unos 30 minutos hasta que la humedad se haya evaporado.
- Este sistema está equipado con láser. Para evitar accidentes, sólo deberán abrirlo técnicos cualificados.
- Nunca deje la bandeja abierta ya que el polvo podría cubrir la lente lectora láser y/o algo o alguien podría golpear la bandeja accidentalmente.
- No coloque el sistema cerca de zonas mojadas como un aseo o el borde de una piscina.
- El aparato no debe de estar expuesto a goteo o salpicadura.
- Evite guardar el sistema en lugares húmedos o cerca de zonas excepcionalmente calientes. El sistema tiene alimentación eléctrica constantemente. Para desconectar la alimentación completamente, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- El uso prolongado del Toda CD Portátil a todo volumen puede dañar los oídos del usuario.

**SPC** (Sound Pressure Control): a un máximo de 100 dB (sólo para los modelos Thomson).

## Notas sobre los discos Cd-R/RW

- No fijar ningún tipo de etiqueta en ninguna de las caras (grabable o etiquetada) de un disco CD-R/RW, ya que esto podría provocar un fallo en el funcionamiento de la unidad.
- Para evitar daños en el disco CD-R/RW, no abra la compuerta del compartimento de los discos mientras la unidad está leyendo el disco.
- No cargue un disco CD-R/RW sin grabar en la unidad. Esto puede ocasionar que se necesite más tiempo para poder leer el disco.
- La capacidad de reproducción de los discos CD-RW puede variar debido a las variaciones de calidad del disco CD-RW y de la grabadora utilizada para crear el disco.

Las descripciones y características de este manual de usuario son para referencias generales solamente y no es una garantía. Se harán cambios o modificaciones sin previo aviso en orden de ofrecer una alta calidad en producto. La versión en Inglés servirá como referencia final en todos los productos y detalles de funcionamiento en caso de discrepancias surgidas en otros idiomas.

## Respeto al medioambiente!

Antes de tirar cualquier pila consulte con su distribuidor quien puede disponer de ellas para su reciclaje.



## Seguridad de los audífonos

¡Sienta una Explosión de Sonido – Pero no en sus Timpanos!

- Asegúrese de reducir el volumen del equipo antes de colocarse los auriculares. Aumente el volumen al nivel deseado sólo cuando tenga los auriculares colocados.
- No ponga los auriculares a un volumen alto. Los especialistas de oído previenen contra la exposición a altos volúmenes de forma continuada.
- Si experimenta pitidos en los oídos, reduzca el volumen o interrumpa el uso.
- Debería utilizarlo con mucha precaución o interrumpir temporalmente el uso en situaciones de riesgo potencial. Incluso si sus auriculares están diseñados para permitirle oír sonidos exteriores, no suba el volumen tanto que no pueda oír lo que le rodea.

## Especificación técnica

\* **Frequency response: 20Hz to 20kHz**

## Alimentación eléctrica:

- 4,5 VCC (mediante un adaptador de CA/CC)
- 2 "AA" baterías
- 2 "AA" rechargeable Ni-cd batteries (Recharge function on Thomson models)
- 4,5 VCC (mediante un adaptador de CC para automóvil)